JUNIOR JR-D/JR20-D

GUIA RÁPIDA DE INSTALACIÓN
GUIDE RAPIDE D'INSTALLATION
QUICK INSTALLATION GUIDE
SCHNELL-INSTALLIERUNGSANLEITUNG

Indicador digital con entrada para:
ALTA TENSIÓN (10 a 600V AC)
CAPTADORES: MAGNÉTICO, NAMUR, NPN y PNP
TTL/24V ENCODER
CONTACTO LIBRE

Indicateur digitale pour signaux d'entrée:
HAUTE TENSION (10 à 600V AC)
CAPTEURS: MAGNÉTIQUE, NAMUR, NPN et PNP
TTL/24V CODEUR
CONTACT SEC

Digital indicator for input signal:
HIGH VOLTAGE (10 to 600V AC)
SENSORS: MAGNETIC, NAMUR, NPN and PNP
TTL/24V ENCODER
CONTACT SWITCH

Digitalanzeige für Eingangssignal:
HOCHSPANNUNG (10 bis 600V AC)
SENSOREN: MAGNETISCHE, NAMUR, NPN und PNP
TTL/24V DREHGEBER
KONTAKTSCHALTER

	CONTADOR. COMPTEUR. COUNTER. ZÄHLER.	TACÓMETRO. TACHYMÈTRE. TACHOMETER. DREHZAHLMESSER.
Precisión Précision Accuracy Genauigkeit	-	±(0.01% rdg + 1d)
Frecuencia máx. Fréquence max. Max. frequence Max. Frequenz	7.5kHz	25kHz
Frecuencia mín. Fréquence min. Min. frequence Min. Frequenz	-	0.01Hz
ENTRADA ALTA TENSIÓN. ENTRÉE HAUTE TENSION. HIGH VOLTAGE INPUT. HOCHSPANNUNG EINGANG.		
Rango Plage Range Bereich	10V AC - 600V AC	
CAPTADOR MAGNÉTICO. CAPTEUR MAGNÉTIQUE. MAGNETIC SENSOR. MAGNETISCHE SENSOR.		
Sensibilidad Sensibilité Sensitivity Empfindlichkeit	F ≥ 1kHz V_{in} min. ≥ 100mV	
CAPTADOR NAMUR. CAPTEUR NAMUR. NAMUR SENSOR. NAMUR SENSOR		
R_C I_{ON} I_{OFF}	1KΩ < 1mA DC > 3mA DC	
Excitación Excitation Excitation Speisung	8V @ 60mA	

CONTADOR. COMPTEUR. COUNTER. ZÄHLER. TACÓMETRO. TACHYMÈTRE. TACHOMETER. DREHZAHLMESSER.	
CAPTADOR NPN/PNP. CAPTEUR NPN/PNP. NPN/PNP SENSOR. NPN/PNP SENSOR	
R_C	1KΩ
Niveles lógicos Niveaux logiques Logic levels Logische Zustände	"0" < 2.4V DC "1" > 2.6V DC
TTL/24V ENCODER. TTL/24V CODEUR. TTL/24V ENCODER. TTL/24V DREHGEBER	
Niveles lógicos Niveaux logiques Logic levels Logische Zustände	"0" < 2.4V DC "1" > 2.6V DC
Excitación Excitation Excitation Speisung	24V±3V @ 30mA
CONTACTO LIBRE. CONTACT SEC. CONTACT SWITCH. KONTAKTSCHALTER	
V_C R_C	5V 3.9kΩ
Filtro Filtre Filter Filter	Fc = 20Hz

RANGO DE DISPLAY. PLAGE D'AFFICHAGE. DISPLAY RANGE. ANZEIGEBEREICH.	
Contador / Totalizador Compteur / Totalisateur Counter / Totalizer Zähler / Summenzähler	0 - 9999 / 0 - 999999
Tacómetro Tachymètre Tachometer Drehzahlmesser	0 - 9999

Conformidad CE. Conformité CE. CE Conformity. CE-Konformität.

Directivas Directives Directives Richtlinien	EMC 2004/108/EC	LVD 2006/95/EC
Normas Normes Standards Normen	EN 61326-1	EN 61010-1

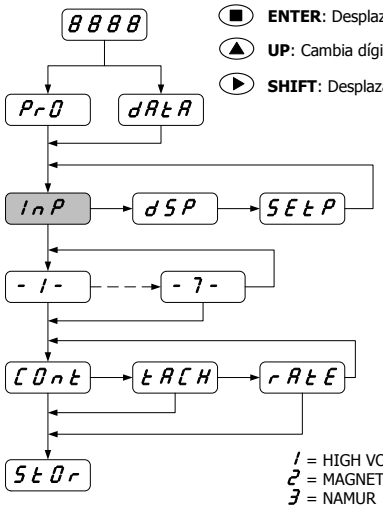
Para una información más completa, por favor consulte el manual de instrucciones en nuestra web http://www.ditel.es/jrd.htm
Pour plus d'informations veuillez consultez le manuel dans nôtre site web http://www.ditel.es/frd.htm
For complete instructions please refer to the user manual in our website http://www.ditel.es/ejrd.htm
Für weitere Informationen, konsultieren Sie bitte die Bedienungsanleitung auf unserem web http://www.ditel.es/djrd.htm

Según la Directiva 2002/96/CE, no puede deshacerse de este aparato como un residuo urbano normal. Puede devolverlo, sin coste alguno, al lugar donde fue adquirido para que de esta forma se proceda a su tratamiento y reciclado controlados.
Selon la Directive 2002/96/CE, l'utilisateur ne pout se défaire de cet appareil comme d'un residu urbain courant. Vous pouvez le restituer, sans aucun coût, au lieu où il a eté acquis afin qu'il soit procédé à son traitement et recyclage contrôlés.
According to 2002/96/CE Directive, You cannot dispose of it at the end of its lifetime as unsorted municipal waste. You can give it back, without any cost, to the place where it was adquired to proceed to its controlled treatment and recycling.
Gemäb der Richtlinie 2002/96/EG darf dieses Elektronikgerät nicht über den herkömlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Sie kann das Gerät kostenlos an die Stelle von der es erworben wurde, für die kontrollierte Bearbeitung und Wiederverwertung zurückgeben.

ENTER: Desplazamiento vertical. Déplacement vertical. Vertical displacement. Vertikale Absetzung.

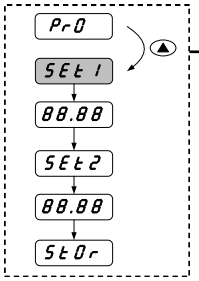
UP: Cambia dígito activo. Changement digit actif. Changes active digit. Veränderung der blinkenden Stelle.

SHIFT: Desplazamiento horizontal. Déplacement horizontale. Horizontal displacement. Horizontale Absetzung.

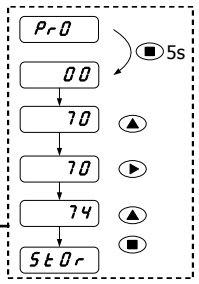


1 = HIGH VOLTAGE
2 = MAGNETIC
3 = NAMUR
4 = PNP
5 = NPN
6 = TTL/ENCODER
7 = CONTACT SWITCH

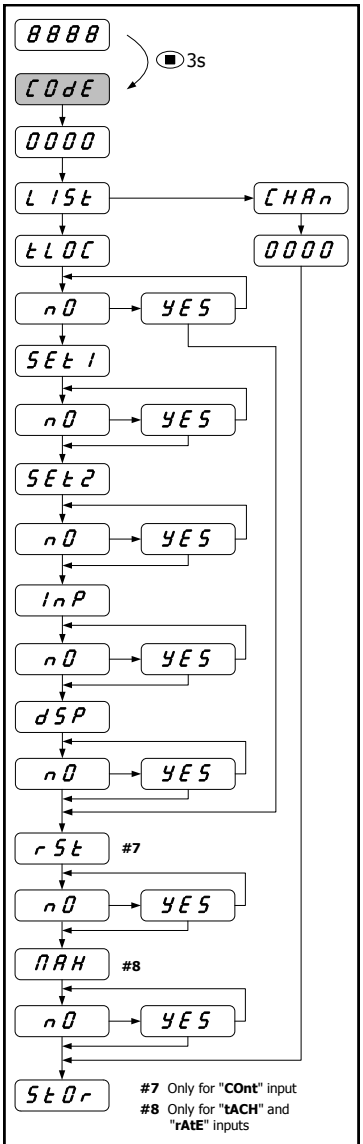
Configuración de la entrada
Configuration de l'entrée
Input configuration
Eingangs-Konfiguration



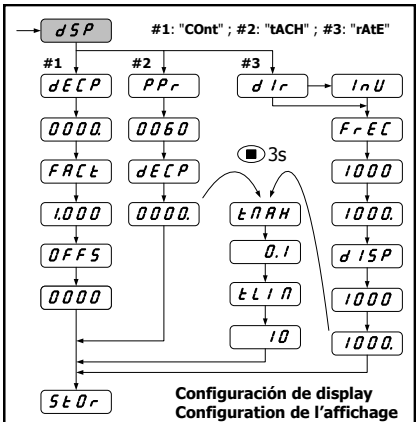
Acceso directo al valor de los setpoints
Accès directe à la valeur des seuils
Direct access to setpoints value
Direkter Zugang zum Wert der Setpoints



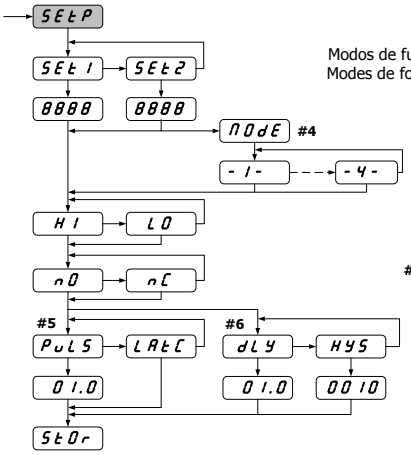
Retorno a la configuración de fábrica
Récupération programmation d'usine
Return to factory configuration
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen
(Código. Code. Code. Kode: **74**)



Configuración del bloqueo
Configuration du verrouillage
Lock-out configuration
Sperrung-Konfiguration



Configuración de display
Configuration de l'affichage
Display configuration
Display-Konfiguration



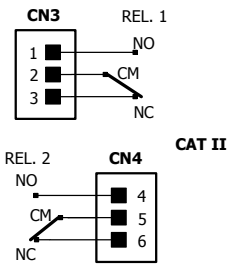
Modos de funcionamiento de Setpoint 2
Modes de fonctionnement de Setpoint 2
Setpoint 2 function modes
Setpoint 2 Betriebsmodi

1 = INDEPENDENT
2 = STOP
3 = RESET
4 = CLEAR

#4, #5 Only for "**COnt**" input
#6 Only for "**tACH**" and "**rAtE**" inputs

Configuración de los Setpoints
Configuration des seuils d'alarmes
Setpoints configuration
Setpoints-Konfiguration

Conexionado salida 2RE
Raccordement sortie 2RE
2RE output connections
Anschlüsse 2RE Ausgang



Corriente máxima. Courant maximal. Maximum current. Maximale Strom. **8A (250V AC/24V DC)**

Fusible recomendado. Fusible recommandé. Recommended fuse. Empfohlene Sicherung. **8A**

** IMPORTANTE! / IMPORTANT! / WICHTIG!

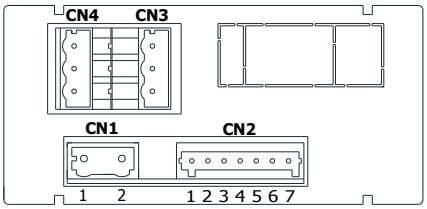
Para garantizar la seguridad eléctrica de acuerdo con EN 61010-1 deberá instalarse como medida de protección un fusible externo.

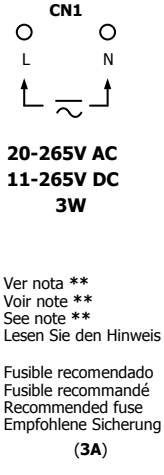
Pour garantir le sécurité électrique selon EN 61010-1 il faut installer un fusible externe de protection.

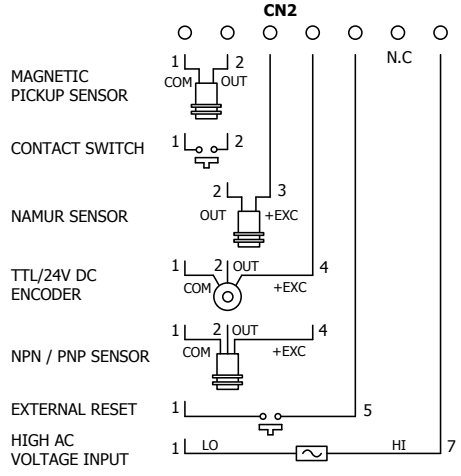
To guarantee electrical safety according to EN 61010-1 a protective external fuse must be installed.

Um die elektrische Sicherheit nach EN 61010-1 zu garantieren, muss eine externe Sicherung installiert werden.

Conexionado
Raccordement
Connections
Anschlüsse

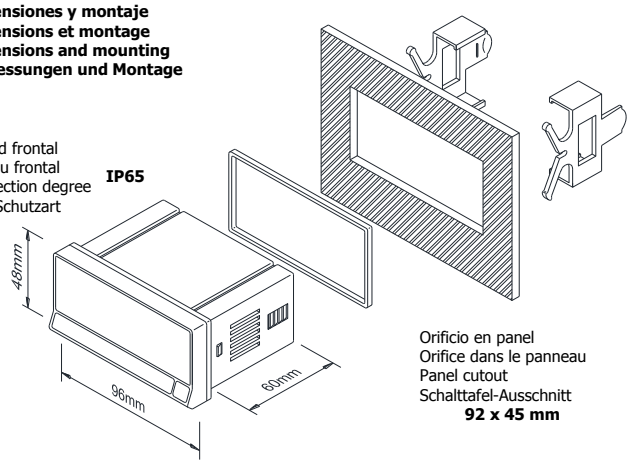






Dimensiones y montaje
Dimensions et montage
Dimensions and mounting
Abmessungen und Montage

Estanqueidad frontal
Étanchéité du frontal
Frontal protection degree
Frontplatte Schutzart
IP65



Orificio en panel
Orifice dans le panneau
Panel cutout
Schalttafel-Ausschnitt
92 x 45 mm

DITEL

DISEÑOS Y TECNOLOGÍA, S.A.
Xarol, 8-C P.I. Les Guixeres
08915 Badalona (Barcelona) - Spain

Tel. +34 933 394 758
Fax +34 934 903 145
Email: dtl@ditel.es ; web: www.ditel.es

05.04.13 30728440